



http://www.ponant.jp

フランス唯一のクルーズ会社であるポナンは、「未知の世界に出会う冒険をラグジュアリーな旅に」「プライベート感あふれる豪華なヨット航海」をコンセプトに、エレガントな時間と空間、行き届いたホスピタリティ、そして、出会いや驚き、感動を提供しています。そのコンセプトが船旅の隅々まで行き渡るように、あえて1万トン前後のコンパクトクルーズ船を設計。特徴的な船体や洗練されたエレガントな内装は好評で、エクスペディションクルーズ(探検船)にも定評があります。

詳しい旅行条件をお渡しいたしますので、
内容をご確認のうえお申込ください

旅行条件(要旨)

1. 募集型企画旅行契約

- ①この旅行はNGOピースポートがコーディネートし、株式会社ジャパングレイス(東京都新宿区高田馬場1-32-13 観光庁長官登録旅行業第617号。以下「当社」といいます)が旅行企画・実施する旅行です。この旅行に参加されるお客様は、当社と募集型企画旅行契約(以下、「旅行契約」といいます)を締結することになります。
- ②旅行契約の内容・条件は募集広告、パンフレット(以下「募集広告等」といいます)、本旅行条件書、ご出発前にお渡しする最終旅行日程表(以下「確定書面」といいます)および当社旅行業約款の募集型企画旅行契約の部(以下「当社約款」といいます)によります。
- ③当社は募集広告等に記載された旅行日程表にしたがって、ご出発場所から解散場所に到着されるまでの運送・宿泊機関その他の旅行に関するサービス(以下「旅行サービス」といいます)の提供ができるよう手配し、旅行管理することを引き受けます。

2. 旅行のお申込み

- ①当社所定の申込書に所定の事項を記入のうえ、申込金として、旅行代金の10%にあたる金額をそえてお申し込みいただきます。
- ②お申込金(お支払い対象旅行代金「取消料」「違約金」のそれぞれ一部または全部として取り扱います。

3. 申込条件

- ①お申し込み時に20歳未満の方は、親権者の同意が必要です。
- ②旅行開始時点で13歳未満の方は、保護者の同行が必要となります。
- ③旅行の安全かつ円滑な実施のために、ご参加をお断りする場合や、同伴者の同行、現地サポーターの同行などを条件とすることがあります。
- ④慢性疾患をお持ちの方、現在健康を損なっている方、妊娠中の方、身体に障がいをお持ちの方、そして特別な配慮を必要とする方は、その旨旅行のお申し込み時にお申し出ください。当社は、可能かつ合理的な範囲でこれに応じますが、医師の診断書を提出していただく場合もあります。また、現地事情や関係機関の状況等により、旅行の安全かつ円滑な実施のために介助者あるいは同伴者の同行、現地サポーターの同行などを条件とするか、ご参加をお断りする場合があります。
- ⑤お客様のお申し出に基づき、当社はお客様のために講じた特別な処置に要する費用は、お客様の負担となります。
- ⑥お客様がご旅行中に疾病、傷害その他の事由により医師の診断または加療を必要とする状態になったと当社が判断する場合は旅行の円滑な実施を図るため必要な処置をとらせていただきます。これにかかる一切の費用はお客様の負担となります。
- ⑦その他当社の業務上の都合があるときには、お申し込みをお断りする場合もあります。

4. 契約書面と最終旅行日程表(確定書面)のお渡し

- ①当社は旅行契約成立後速やかに、お客様に旅行日程、旅行サービスの内容その他の旅行条件および当社の責任に関する事項を記載した契約書面をお渡しいたします。契約書面は本冊子、本旅行条件書、申込書、請求書等により構成されます。
- ②本項①の契約書面を補填する書面として、当社はお客様に集合時刻・場所、利用運送機関、宿泊機関等に関する確定情報を記載した確定書面を、遅くとも旅行開始日の前日までにお渡しします。

5. 旅行代金のお支払い

旅行開始日の前日から起算してさかのぼって60日目にあたる日以降の当社の定める日までに申込金を除いた旅行代金及び諸費用等をお支払いください。

6. 旅行代金に含まれるもの

- ①旅行日程に明示した船舶、航空機(エコノミークラス)、バス等。
- ②旅行日程に明示した船内宿泊(お客様の申し込まれたクラス)代金。
- ③旅行日程に明示した宿泊ホテルの料金(税・サービス料含む)。ホテルは二人部屋にお二人様の宿泊となります。お一人様ご参加の場合は相部屋となります。
- ④旅行日程に明示した観光及び送迎の料金(ガイド料金)。
- ⑤旅行日程に明示した食事の料金(税・サービス料含む)。
- ⑥添乗員同行費。
- ⑦旅行日程に明示した航空機関および船舶による手荷物運搬料金(航空機関の場合は利用航空会社規定による)。
- ⑧南極船チップ。
- ⑨各利用空港での旅客サービス施設料、保安サービス料、出発乗継サービス料、空港税など。
- ⑩航空機のオイルサーチャージ。

7. 旅行代金に含まれないもの

前第6項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を以下に例示いたします。

- ①傷病疾病に関わる医療費および諸費用、海外旅行保険料。
- ②船室クラス変更による追加料金。
- ③電話代、飲み物代などの個人的費用。
- ④ご自宅から発着地までの交通費・宿泊代・手荷物運搬費。
- ⑤渡航手続費用(査証料・渡航手続代行手数料等)。
- ⑥南極船舶の燃油サーチャージ。

8. 取消料

お客様は下記に記載されている取消料(以下「所定の取消料」といいます)をお支払いいただく事により、いつでも旅行契約を解除することができます。

- ①旅行開始の前日から起算してさかのぼって60日前以降31日前まで……旅行代金の20%
- ②旅行開始の前日から起算してさかのぼって30日前以降旅行開始日まで……旅行代金の80%
- ③旅行開始後の解除または無連絡不参加……旅行代金の100%

9. 特別補償

当社の責任が生じるか否かを問わず、当社約款の特別補償規定に定めるところにより、お客様が募集型企画旅行参加中に、急激かつ偶然な外来の事故によりその生命、身体に関し破られた一定の損害についてあらかじめ定め額の補償金および見舞金を支払います。ただしお客様の故意、酒酔い運転、疾病などのほか、危険な運動中の事故によるものであるときは、上記の補償金、見舞金はお支払いいたしません。

10. 海外旅行保険への加入について

ル・ボレアル号には診療室がありますが緊急の場合は、南極という遠隔地のため医療サービス・移動手段など費用が非常に高額となってしまうことが多いため、海外旅行保険にご加入いただくことが本ツアーご参加の条件となっております。また、海外旅行保険にご加入の際、ツアー取消料の発生が早い為、「旅行変更費用補償特約」にも加入することをお勧めいたします。

11. その他

- ①後日お送りする南極環境保護法に基づく「届出書」の提出が必要となります。
- ②南極船運行业社より義務づけられている「健康質問書」を提出していただきます。
- ③新型コロナウイルスの影響や著しい経済情勢の変化により、旅行日程に明示した航空機の料金が変動となった場合は、差額料金を追加させていただきます。
- ④南極クルーズでの上陸・訪問地は、天候やその他の事情により変更または中止となる場合があります。上記のような不可抗力による変更の場合、払い戻しは一切ございませんので予めご了承ください。
- ⑤このパンフレット記載内容は2022年1月20日を基準としています。

旅行企画・実施

株式会社ジャパングレイス
(観光庁長官登録旅行業 第617号)
〒169-0075 東京都新宿区高田馬場1-32-13
www.japangrace.com



一般社団法人日本旅行業協会正会員 旅行業公正取引協議会会員



振込口座	三菱UFJ銀行	三井住友銀行	みずほ銀行
口座名義はいずれも (株)ジャパングレイス	高田馬場支店 普通 1211859	高田馬場支店 普通 9103064	高田馬場支店 普通 1991082

coordinated by ピースポート 〒169-0075 東京都新宿区高田馬場3-13-1-B1
TEL: 03-3363-7561/FAX: 03-3363-7562 www.peaceboat.org

お申し込み・ご相談は

(株)ジャパングレイス本社営業所
〒169-0075 東京都新宿区高田馬場1-32-13マリンビル2F
0570-030-617 10:00-17:00 (定休:土日祝)
この電話は東京に着信し、通話料はお客様負担となります
FAX: 03-5287-3083(24時間受付)
総合旅行業務取扱管理者: 延原和正・本山誠※

(株)ジャパングレイス大阪営業所
〒530-0003 大阪市北区堂島2-1-27 桜橋千代田ビル8F
0570-060-617 10:00-17:00 (定休:土日祝)
この電話は大阪に着信し、通話料はお客様負担となります
FAX: 06-6442-3701(24時間受付)
総合旅行業務取扱管理者: 松本健介※

※総合旅行業務取扱管理者は、お客さまの旅行を取り扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に関し担当者からの説明にご不明な点があれば、ご遠慮なく上記の総合旅行業務取扱管理者にお尋ねください。

【プライバシーポリシー】当社は、旅行申込書に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等(主要な運送・宿泊機関等については各スケジュール表に記載されています)の提供するサービス手配及びそれらのサービスの受領のための手続きに必要な範囲内で利用させていただきます。このほか当社では、将来、よりよい旅行商品の開発のためのマーケット分析や、当社の旅行商品のご案内をお客様にお届けするために、お客様の個人情報を利用していただくことがあります。当社は、当社が保有するお客様の個人データのうち、氏名、住所、電話番号又はメールアドレスなどのお客様へのご連絡にあたり必要となる最小限の範囲のものについて、NGO ピースポート及びゲットユニバーサル株式会社との間で、共同で利用させていただきます。NGO ピースポート及びゲットユニバーサル株式会社は、催し物等のご案内、ご購入いただいた商品の発送等のために、これを利用させていただくことがあります。詳しくは当社ウェブサイトをご参照願います。
※ゲットユニバーサル株式会社は、当社が船上での英会話教室(グローバル・イングリッシュ・トレーニング/GET)の運営を委託しているグループ企業です。個人情報管理責任者: 本山誠

●本パンフレットに掲載の写真は、お客様にクルーズのイメージをお伝えするものであり、別の客船で撮影された写真も含んでおります。また、季節に関わりなくすべて旅のイメージです。 PHOTO: ©PONANT 2023S_A

PEACE BOAT



ポナン ル・ボレアル号でゆく 南極半島15日間

2023年南極上陸クルーズ



【旅行企画・実施】株式会社ジャパングレイス

ポナン ル・ボレアル号でゆく南極半島15日間

未知の世界に出会う冒険へ

2023年2月3日（金）～2月17日（金）

氷山の美しい造形や雪と氷に覆われた大地、そして凜と澄み切った静謐な空気——感動の絶景が待ち受ける南極大陸へ

「地球最後の秘境」と呼ばれる最果ての地には、厳しくも美しい手つかずの大自然が彼方まで広がっています。静寂に包まれた青と白の美しい色彩には息を呑むばかり。透明感に満ちた氷の世界と、たくましく生きる野生動物たちの姿は、この地でしか見ることのできない絶景です。ル・ボレアル号で、ラグジュアリーな船上生活と冒険心に満ちた時間をお楽しみください。



ゾディアックボートなら、大きな船では近づけない場所にも接近可能。アザラシなどを間近で観察できるかもしれません。



南極探検の歴史や生息する野生動物、環境問題など、ネイチャーガイドによるレクチャーを開催。南極への理解が一層深まります。



直径約12キロメートルの円形の島・デセプション島や観測基地、かつての捕鯨基地などを訪問します。



海を泳ぐ雄大なクジラや可愛らしいペンギン、海鳥など、たくましく生きる動物たちとの出会いも楽しみです。



人類共通の遺産である南極。青と白に彩られた氷の世界と、極地を生きる数々の野生動物たちは、自然環境の大切さを教えてくれます。

ポナン ル・ボレアル号でゆく南極半島15日間

2023年2月3日（金）～2月17日（金）

2/3（金）	午後または夜	成田または羽田空港集合
	午後または深夜	日本出発
2/4（土）	午後または朝	空路ブエノスアイレスへ（1都市乗り継ぎ）
	午前または夜	ブエノスアイレス到着 【ブエノスアイレス市内ホテル泊】
2/5（日）	朝	空路ウシュアイアへ
	午後	ル・ボレアル号乗船、船内オリエンテーション ウシュアイア港を南極地域に向け出港【ル・ボレアル号泊】
2/6（月） 2/7（火）	終日	ドレーク海峡を通過 【ル・ボレアル号泊】
2/8（水） 2/9（木） 2/10（金） 2/11（土） 2/12（日）	終日	南シェトランド諸島と南極半島めぐり [訪問予定地] デセプション島、ニコハーバー／パラダイスベイ（南極半島）、ポートロックロイ ※1日2箇所、ゾディアック（上陸用ゴムボート）による上陸または遊覧を行います 【ル・ボレアル号泊】
2/13（月） 2/14（火）	終日	ドレーク海峡を通過 【ル・ボレアル号泊】
2/15（水）	朝	ウシュアイア港に入港、ル・ボレアル号を下船
	午前	空路ブエノスアイレスへ、着後国際線に乗り換え
2/16（木）	午後または夜	ブエノスアイレス発
	—	空路日本へ（1都市乗り継ぎ）
2/17（金）	午前または午後	成田または羽田空港到着

※発着地（成田または羽田空港）は、利用航空便のスケジュールが確定しましたら、お知らせします。選択はできませんので、予めご了承ください。
※海外安全情報：「レベル1：十分注意してください」がブエノスアイレスに発出されています。現地の治安および感染症など海外の安全に関する情報は、お客様自身でもご確認ください。

0:00～	4:00～	6:00～	8:00～	12:00～	18:00～	23:00～
深夜	早朝	朝	午前	午後	夜	深夜

利用予定航空会社	エミレーツ航空、ユナイテッド航空、KLMオランダ航空、アルゼンチン航空、ラタム航空、ルフトハンザドイツ航空
利用予定ホテル【ブエノスアイレス】	インターコンチネンタル、エンペラドル、シェラトン・ブエノスアイレス、マテロ、プラザ、メリア、リーガル・パシフィック、リベルタドル、ブエノスアイレス・マリオット（パン・アメリカノ）

- 最少催行人員：10名 ●利用予定南極船：ル・ボレアル号 ※船会社の都合により同型姉妹船での実施となる場合があります。 ●添乗員同行
- 食事：朝食11回、昼食10回、夕食10回
※南極上陸必須のバフカ（防寒着）をプレゼントいたします
※ゴム長靴は無料レンタルでご利用いただけます
※南極船には「ピースボート地球一周の船旅」にご乗船されているお客様も同乗する場合があります。

Ponant Style

ポナンススタイル

フレンチスタイルの洋上生活

バカンスをこよなく愛するフランス人が創り上げたクルーズ、それが「ポナンススタイル」です。フランス発のデザインやアメニティーが、船内をスタイリッシュに演出します。フランス船ならではのグルメもお楽しみください。



まるで海の上の三ツ星レストラン CD DUCASSE CONSEIL

フランス船ならではのグルメと、魅力的な寄港地にインスパイアされた料理をどうぞ。「デュカス・コンセイル」と提携し、ミシュランシェフ、アラン・デュカス氏のコンセプトを生かした料理もご提供します。



快適なフレンチタッチのサービス

アフタヌーンティーにはフランス発ブランド、ラデュレのマカロンとパレデテの紅茶をお楽しみください。デッキ6のスイート客室のお客さまにはバトラーサービスをご用意しました。



静寂に満たされた自由な空間

ラウンジでは読書やクラシック音楽をお楽しみください。静かな空間で自由なひとときをお過ごしいただけます。船内はすべて無料でWi-Fiにつながります。



フランスのエスプリが効いたインテリア

船内インテリアは、フランス人デザイナーによるスタイリッシュなデザイン。ピエールフレイのファブリックがラグジュアリーな印象です。南仏フラゴナールのフレグランスが船内に香ります。



Lounges

ラウンジ

静かな時間が流れるラウンジ

船内には、静かな時間を過ごすのに最適なラウンジがいくつかあります。落ち着いた空間で、船旅ならではのゆったりとした心地よい時間をお過ごしください。



Restaurants

レストラン

洗練されたレストラン

メインダイニングとグリルレストラン、2カ所のレストランをご用意しています。熟成チーズ、グランクリュ格付けのワインが料理をさらにおいしくします。芸術のようなひと皿をどうぞ。



Pool Deck

プールデッキ



くつろぎのプールデッキ

船尾のプールデッキからは、南極ならではの息をのむような絶景をご覧ください。地球が創り出した青と白の世界を、心ゆくまでお楽しみください。

Marina

マリーナ



海へと続くマリーナ

客船では着岸できない場所に上陸したり、近づいたりするためのゾディアックボートを保有。またマリーナ（ボート乗り込み口）もあり、海を間近に感じられます。



スパエリア内にはハمام、ヘッドレッサー、ハーバル・ティー・バーの設備を備えています。



レセプションのあるエリアでは、スタイリッシュなオブジェが印象的な空間を創り上げます。



250名を収容できるシアターでは、寄港地に関する講演やショー、映画などをお楽しみいただけます。



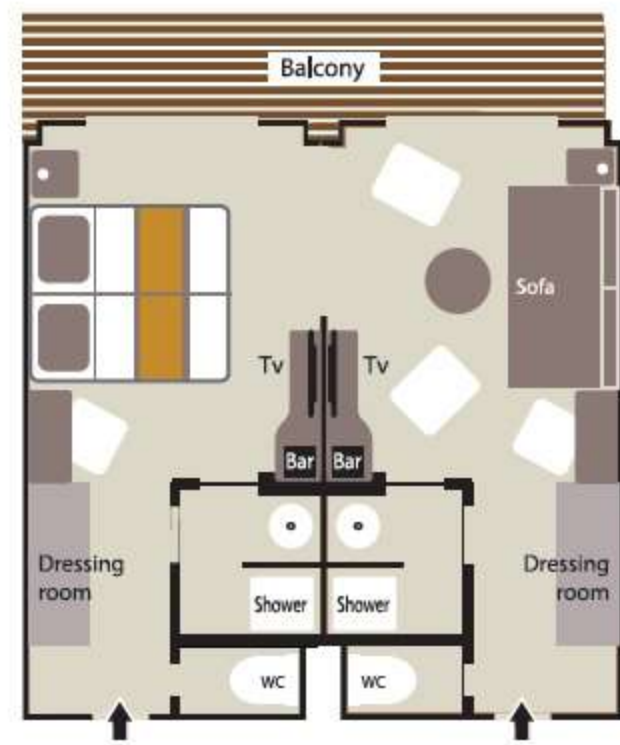
フィットネスルームには、エアロバイクなど、最新機器がそろっています。

Staterooms 客室

フランス人デザイナーによる客室インテリアは、エレガントで使いやすいのが特徴です。
窓からは海を望むパノラマをお楽しみいただけます。

プレステージ・スイートI,II Z1 Z2

36㎡+バルコニー8㎡
ベッド：ツイン



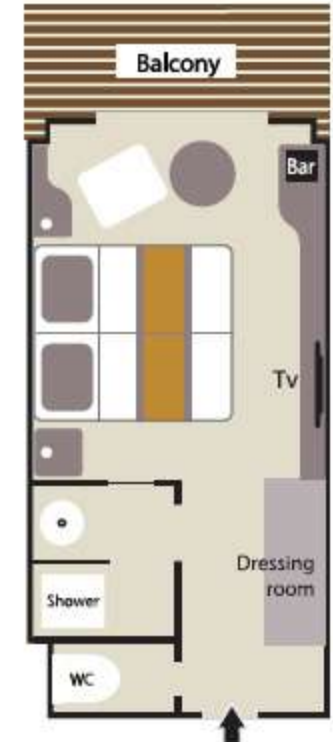
デラックス・スイート Z3

27㎡+バルコニー6㎡
ベッド：ツイン



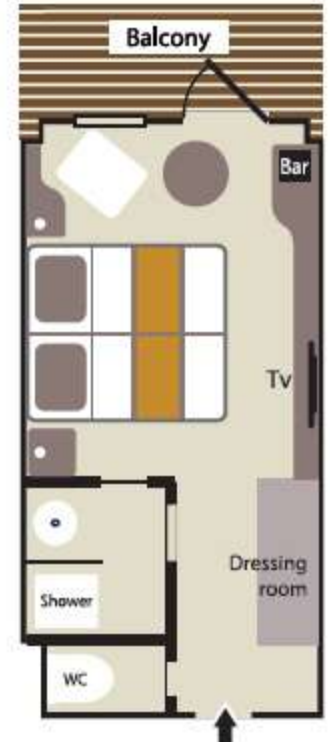
プレステージI,II,III Z4 Z5 Z6

18㎡+バルコニー4㎡
ベッド：ツイン



デラックス Z7

18㎡+バルコニー4㎡
ベッド：ツイン



■客室設備

エアコン(各室で調整可能)/ミニバー/液晶テレビ/iPod TMドック/デスク、文具/セーフティボックス/フランスブランドのシャンプー、ボディソープなど/ドレッサー、バスローブ、ヘッドライヤー/電話/110V電源(A型、2フラットピン)/220V電源(C型、丸型2丸ピン)/24時間ルームサービス/インターネットアクセス(Wi-Fi)

往復航空券	スペシャルアップグレード エコノミークラス ▶▶▶ ビジネスクラス
追加 ￥600,000-	※ブエノスアイレス〜シュアリア往復のアップグレードをご希望の方は別途お問い合わせください。
往路：成田または羽田-ブエノスアイレス 復路：ブエノスアイレス-成田または羽田	

旅行代金 [単位:円]

※いずれも大人お一人様旅行代金です

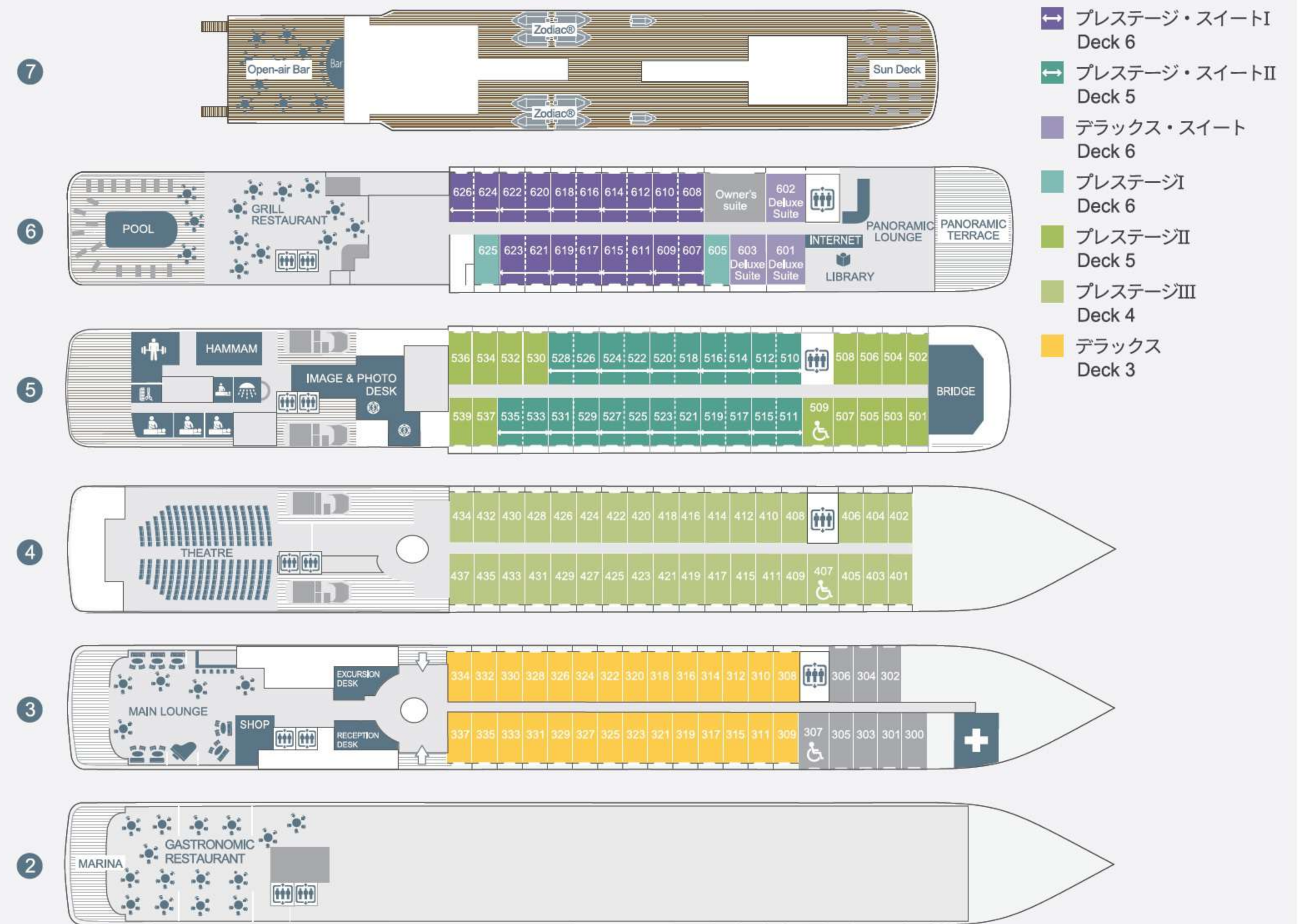
船室クラス	フロア	旅行代金
Z1 プレステージ・スイート I	6	2,830,000
Z2 プレステージ・スイート II	5	2,720,000
Z3 デラックス・スイート	6	2,530,000
Z4 プレステージ I	6	1,920,000
Z5 プレステージ II	5	1,850,000
Z6 プレステージ III	4	1,780,000
Z7 デラックス	3	1,630,000

- ル・ボレアル号は2名1室相部屋となります。お一人部屋希望の方はご相談ください。
- ブエノスアイレスのホテルは2名1室相部屋となります。ホテルのお一人部屋希望の方は30,000円の追加代金を申し受けます。
- 航空機のオイルサーチャージは代金に含まれています。

Deck Plan デッキプラン

SHIP DATA

就航年:2010年 総トン数:10,700トン 全長:142メートル
全幅:18メートル 船籍:フランス 乗客定員:264名 乗組員:140名
デッキ数:6層 キャンビン数:132室(全室海側、うち125室が海側ベランダ付き)



【主な施設】
レストラン(2カ所)/メインラウンジ/パノラミックラウンジ/オープンエアバー/
シアター/オブザベーションラウンジ/美容室/スパ/プール/フィットネスセン
ター/ライブラリー/ショップ/ Wi-Fiアクセス/メディカルセンター

環境保護への取り組み

環境への配慮を強く意識した最新のテクノロジーを備えている、ル・ボレアル号。

海底を傷つけるおそれがある錨を使用せず、船の位置を固定できるダイナミックポジショニングシステムを導入しています。

硫黄や窒素酸化物の排出を、国際基準より大幅に減少させ、地球温暖化への影響を最小限に。美しい南極の自然に極力負荷を与えない航海を実現しています。

